

No. 1915/QD-UBND

*An Giang, August 13, 2020***DECISION**

On approving the Equitization plan of An Giang Ferry One Member Company Limited

**PEOPLE'S COMMITTEE OF AN GIANG PROVINCE**

Pursuant to the Law on Local Government Organization dated June 19, 2015;

Pursuant to the Government's Decree No. 10/2019/ND-CP dated January 30, 2019 on the execution of rights and responsibilities of the State owner's representative;

Pursuant to the Government's Decree No. 126/2017/ND-CP dated November 16, 2017 on the transfer of State-owned enterprises and One-member limited liability companies invested 100% of charter capital by State-owned enterprises into joint-stock companies;

Pursuant to Decision No. 26/2019/QD-TTg dated August 15, 2019 of the Prime Minister on approving the list of enterprises to be equitized until the end of 2020;

Pursuant to Circular No. 41/2018/TT-BTC dated May 04, 2018 of the Ministry of Finance on providing guidance on financial handling and enterprise valuation upon successful transfer of 100% State-owned enterprises into joint-stock companies;

Pursuant to Decision No. 2234/QD-UBND dated September 16, 2019 of the provincial People's Committee on amending and supplementing Decision No. 936/QD-UBND dated April 26, 2018 of the provincial People's Committee on the process of reorganizing and equitizing State-owned enterprises in An Giang province in the period of 2017 - 2020;

Pursuant to Decision No. 3273/QD-UBND dated December 31, 2019 of the provincial People's Committee on approving the enterprise value to equitize An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company;

Considering the proposal of the Head of the Equitization Steering Committee of An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company in Report No. 1090/TTr-BCĐCPH dated August 07, 2020.

**DECIDES:****Article 1.** To approve the equitization plan of An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company with the following main contents:**1. Name of joint stock company:**

- a) Vietnamese name: Công ty Cổ phần Phà An Giang.
- b) English name: An Giang Ferry Joint Stock Company.
- c) Short name: An Giang Ferry.
- d) Head office: No. 360 Ly Thai To street, My Long ward, Long Xuyen city, An Giang province.





d) Phone number: 0296 3846 379 - 3841 919, Fax: 02963 842 723.

e) Email: [congtyphaangiang@gmail.com](mailto:congtyphaangiang@gmail.com)

**2. Form of share:** Selling a part of the existing State capital in the enterprise.

**3. Scope of business:** Transportation; Commerce.

**4. Charter capital and share structure to issue:**

a) Charter capital: **VND 167,520,000,000** (One hundred and sixty seven billion, five hundred and twenty million Vietnam dong).

b) Shares issued for the first time: **16,752,000 shares**, value per share is **VND 10,000**. In which:

- Shares held by the State: 10,721,280 shares, accounting for 64% of charter capital.
- Shares sold at preferential treatment to employees in the company: 729,200 shares, accounting for 4.35% of charter capital.
- Shares sold to Trade Union: 10,000 shares, representing 0.06% of charter capital.
- Shares publicly auctioned to common investors: 5,291,520 shares, accounting for 31.59% of charter capital.

**5. Starting price:** The starting price for the initial public auction is **16,720 VND/share**.

**6. Plan on labor arrangement and redundant labor budget:** Complied with Decision No. 959/QD-UBND dated April 29, 2020 of the People's Committee of An Giang province on approving the plan on employing after equitization of An Giang Ferry One Member Co., Ltd.

**7. Equitization cost:** In accordance with Decision No. 1796/QD-UBND dated July 23, 2019 of the provincial People's Committee on approving the cost estimate for equitization of An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company. The Chairman of An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company shall decide and be responsible for the actual necessary expenses for the equitization of the company according to the regulations.

**Article 2.** Based on the equitization plan in Article 1 of this Decision, the Equitization Steering Committee of An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company is responsible for directing the Company to coordinate with the consulting unit in order to sell shares to the public for the first time according to regulations; to verify and submit to the provincial People's Committee for approving the equitization expense settlement.

Chairman of An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company is responsible for managing the Company until all assets, capital and laborers are handed over to the joint stock company and is responsible for business operations of the company in accordance with the law.

**Article 3.** This Decision takes effect from the date of its signing.

Chief of the Provincial People's Committee Office, Director of the Department of Finance, members of the Equitization Steering Committee of An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company, Chairman of An Giang Ferry One-Member Limited Liability Company and Heads of relevant agencies and units are responsible for implementing this Decision./.

**Recipients:**

- Government's Office (as report);
- Central Steering Committee for Enterprise Innovation and Development (as report);
- Ministry of Finance (as report);
- Standing provincial Party Committee, Standing provincial People's Council (as report);
- Chairman and Vice Chairmen of provincial People's Committee;
- Departments: Finance, Planning & Investment, Labor, Invalids & Social Affairs;
- Provincial Tax Department;
- Equitization Steering Committee of An Giang Ferry O-M Co., Ltd.
- An Giang Ferry O-M Co., Ltd.;
- Provincial E-Portal;
- Head of Provincial People's Committee Office: Division of General Economy;
- Saved in Administration & Organization Division.

**ON BEHALF OF THE PEOPLE'S COMMITTEE  
FOR THE CHAIRMAN  
VICE CHAIRMAN**

(signed and sealed)

**Le Van Nung**

X.F  
H  
J.F  
XUY



## LỜI CHỨNG THỰC / CONFIRMATION

Tôi Trịnh Thị Huỳnh, chứng minh nhân dân số : 351701229, cam đoan dịch chính xác nội dung của **QUYẾT ĐỊNH** từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

(I, Trinh Thi Huynh, Identity card No. 351 701 229, confirm that my translation is exact to the content of **The Decision** from Vietnamese to English).

Ngày 24 tháng 8 năm 2020 / August 24, 2020

Người dịch (Translator)

**Trịnh Thị Huỳnh**

Ngày 24 tháng 8 năm 2020 (August 24, 2020)

Tại Phòng Tư pháp thành phố Long Xuyên, tỉnh An Giang (At the Justice Chamber of Long Xuyen city, An Giang province)

Tôi **Nguyễn Thị Trúc Hồng**, là .....P..... Trưởng Phòng Tư pháp TP. Long Xuyên (I am ..... the Chief of Long Xuyen Justice Chamber)  
**Nguyễn Thị Trúc Hồng**

Chứng nhận/Confirm:

Bà Trịnh Thị Huỳnh, là người đã ký vào bản dịch này trước mặt tôi  
(Ms. Trinh Thi Huynh, who signed on this translation ahead me)

Số chứng thực : ..206.9... Quyển số 01/2020-SCT/CKND

(Confirmation No.: 206.9... Vol. No. 01/2020-SCT/CKND)

**P TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP**  
**CHIEF OF THE JUSTICE CHAMBER**



**Nguyễn Thị Trúc Hồng**

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH AN GIANG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1915/QĐ-UBND

An Giang, ngày 13 tháng 8 năm 2020

**QUYẾT ĐỊNH**

**Phê duyệt phương án cổ phần hóa  
Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang**

**ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH AN GIANG**

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;*

*Căn cứ Nghị định số 10/2019/NĐ-CP ngày 30/01/2019 của Chính phủ về thực hiện quyền, trách nhiệm của đại diện chủ sở hữu nhà nước;*

*Căn cứ Nghị định số 126/2017/NĐ-CP ngày 16/11/2017 của Chính phủ về chuyển doanh nghiệp nhà nước và công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do doanh nghiệp nhà nước đầu tư 100% vốn điều lệ thành công ty cổ phần;*

*Căn cứ Quyết định số 26/2019/QĐ-TTg ngày 15/8/2019 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Danh mục doanh nghiệp thực hiện cổ phần hóa đến hết năm 2020;*

*Căn cứ Thông tư số 41/2018/TT-BTC ngày 04/5/2018 của Bộ Tài chính về việc hướng dẫn xử lý tài chính và xác định giá trị doanh nghiệp khi thực hiện chuyển doanh nghiệp 100% vốn Nhà nước thành công ty cổ phần;*

*Căn cứ Quyết định số 2234/QĐ-UBND ngày 16/9/2019 của Ủy ban nhân dân tỉnh sửa đổi, bổ sung Quyết định số 936/QĐ-UBND ngày 26/4/2018 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc lộ trình sắp xếp, cổ phần hóa doanh nghiệp nhà nước tỉnh An Giang giai đoạn 2017 - 2020;*

*Căn cứ Quyết định số 3273/QĐ-UBND ngày 31/12/2019 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc phê duyệt giá trị doanh nghiệp để cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang;*

*Xét đề nghị của Trưởng ban Ban Chỉ đạo cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang tại Tờ trình số 1090/TTr-BCĐCPH ngày 07/8/2020.*

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Phê duyệt phương án cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang với nội dung chính như sau:

1. Tên công ty cổ phần:

a) Tên tiếng Việt: Công ty cổ phần Phà An Giang.



- b) Tên tiếng Anh: An Giang Ferry Joint Stock Company.  
c) Tên viết tắt: Phà An Giang.  
d) Trụ sở chính: số 360 Lý Thái Tổ, phường Mỹ Long, thành phố Long Xuyên, tỉnh An Giang.  
đ) Số điện thoại: 0296 3846 379 - 3841 919, Fax: 02963 842 723.

e) Email: [congtyphaangiang@gmail.com](mailto:congtyphaangiang@gmail.com)

2. Hình thức cổ phần: Bán một phần vốn nhà nước hiện có tại doanh nghiệp.

3. Ngành nghề kinh doanh: Vận tải; Thương mại.

4. Vốn điều lệ và cơ cấu cổ phần phát hành:

a) Vốn điều lệ: 167.520.000.000 đồng (Một trăm sáu mươi bảy tỷ, năm trăm hai mươi triệu đồng).

b) Cổ phần phát hành lần đầu: 16.752.000 cổ phần, mệnh giá một cổ phần là 10.000 đồng. Trong đó:

- Cổ phần nhà nước: 10.721.280 cổ phần, chiếm 64% vốn điều lệ.
- Cổ phần bán ưu đãi cho người lao động trong công ty: 729.200 cổ phần, chiếm 4,35% vốn điều lệ.
- Cổ phần bán cho Tổ chức Công đoàn: 10.000 cổ phần, chiếm 0,06% vốn điều lệ.
- Cổ phần bán đấu giá công khai cho các nhà đầu tư thông thường: 5.291.520 cổ phần, chiếm 31,59% vốn điều lệ.

5. Giá khởi điểm: Giá khởi điểm bán đấu giá cổ phần lần đầu ra công chúng là 16.720 đồng/cổ phần.

6. Phương án sắp xếp lao động và kinh phí lao động dôi dư: Thực hiện theo Quyết định số 959/QĐ-UBND ngày 29/4/2020 của Ủy ban nhân dân tỉnh An Giang về việc phê duyệt phương án sử dụng lao động sau cổ phần hóa của Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang.

7. Chi phí cổ phần hóa: Thực hiện theo Quyết định số 1796/QĐ-UBND ngày 23/7/2019 của Ủy ban nhân dân tỉnh phê duyệt dự toán chi phí cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang; Chủ tịch Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang quyết định và chịu trách nhiệm về các chi phí thực tế cần thiết phục vụ công tác cổ phần hóa công ty theo quy định.

**Điều 2.** Căn cứ vào phương án cổ phần hóa tại Điều 1 Quyết định này, Ban Chỉ đạo cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang có trách nhiệm chỉ đạo Công ty phối hợp với đơn vị tư vấn tiến hành bán

cổ phần lần đầu ra công chúng theo quy định; thẩm tra và trình Ủy ban nhân dân tỉnh quyết định phê duyệt quyết toán chi phí cổ phần hóa.

Chủ tịch Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang có trách nhiệm quản lý Công ty cho đến khi bàn giao toàn bộ tài sản, tiền vốn, lao động cho công ty cổ phần và chịu trách nhiệm về hoạt động kinh doanh của công ty theo quy định của pháp luật.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực thi hành từ ngày ký.

Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh, Giám đốc Sở Tài chính, các thành viên Ban Chỉ đạo cổ phần hóa Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang, Chủ tịch Công ty Trách nhiệm hữu hạn một thành viên Phà An Giang và Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Văn phòng Chính phủ (b/c);
- Ban Chỉ đạo đổi mới & PTĐN TW (b/c);
- Bộ Tài chính (b/c);
- TT. TU. HĐND tỉnh (b/c);
- Chủ tịch & các PCT UBND tỉnh;
- Các Sở: TC, KH&ĐT, LĐ-TB & XH;
- Cục Thuế tỉnh;
- BCĐ CPH Công ty TNHH MTV Phà AG;
- Công ty TNHH MTV Phà AG;
- Công TĐĐT tỉnh;
- VPUBND tỉnh: CVP & P. KTTH;
- Lưu: HCTC.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN  
KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Lê Văn Nung**

